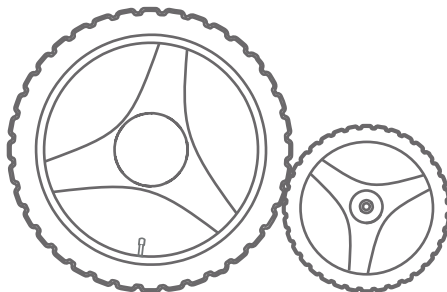




EN - Installing the air tires wheels
NL - Monteren van de luchtbandenwielen
DE - Montage der Lufträder
FR - Installation des roues pneumatiques



**TOOLS
NEEDED**

Ring spanner size 19
Allen key size 6
Allen key size 5
Flat head screwdriver
Open-end wrench size 7
Combination pliers

**BENODIGD
GEREEDSCHAP**

Ringsleutel maat 19
Inbussleutel maat 6
Inbussleutel maat 5
Platte schroevendraaier
Steeksleutel maat 7
Combinatietang

**BENÖTIGTE
WERKZEUGE**

Ringschlüssel Größe 19
Inbusschlüssel Größe 6
Inbusschlüssel Größe 5
Schlitzschraubendreher
Maulschlüssel Größe 7
Kombinationszange

**OUTILS
NÉCESSAIRES**

Clé à douille taille 19
Clé Allen taille 6
Clé Allen taille 5
Tournevis plat
Clé à molette taille 7
Pince combinée



EN - Scan the QR code for video instructions on how to install the air tires.
NL - Scan de QR-code voor video-instructies voor het installeren van de lucht banden.
DE - Scannen Sie den QR-Code, um eine Videoanleitung zur Montage der Luftreifen zu erhalten.
FR - Scannez le code QR pour obtenir des instructions vidéo sur la façon d'installer les pneus pneumatiques.





STEP 1: To remove the old front wheels, loosen up the axle of the front wheel using allen key size 6. If you have a Rollz rollator made before 2017, you will need allen key size 5. Take the wheel off by pulling it out.

STAP 1: De voorwielen vervangen. Draai de as van de oude wielen los met inbussleutel maat 6. Als u een Rollz rollator heeft die vóór 2017 is gemaakt dan heeft u inbussleutel maat 5 nodig.

SCHRITT 1: Auswechseln der Vorderräder. Lösen Sie die Achse der alten Vorderräder mit einem Inbusschlüssel der Größe 6. Wenn Sie einen Rollz-Rollator haben, der vor 2017 hergestellt wurde, benötigen Sie einen Inbusschlüssel der Größe 5.

ÉTAPE 1: Remplacer les roues avant. Dévissez l'axe des anciennes roues avec une clé Allen de taille 6. Si vous avez un déambulateur Rollz d'avant 2017, vous aurez besoin d'une clé Allen de taille 5.



STEP 2: Place the new air tire in the fork. Use the axle from the old wheel to secure it in the fork. Repeat step 1 and 2 to replace the other front wheel.

STAP 2: Verwijder het oude wiel en plaats het nieuwe luchtbanden in de vork. Gebruik hiervoor de as van het oude wiel. Doe dit voor zowel het linker als het rechter wiel.

SCHRITT 2: Entfernen Sie das alte Vorderrad und setzen Sie das neue Rad in die Gabel ein. Verwenden Sie die Achse des alten Rads. Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 für das andere Vorderrad.

ÉTAPE 2: Dévissez le serre-câble à l'aide du tournevis plat et de la clé à molette. Retirez ensuite le câble de frein du serre-câble et de la vis de réglage.



STEP 3: To remove the old rear wheels, first loosen up the screw that is holding the brake cable.

STAP 3: Om de oude achterwielen te verwijderen, maakt u eerst de remkabel los.

SCHRITT 3: Zum Ausbau der alten Hinterräder lösen Sie zunächst den Bremszug.

ÉTAPE 3: Pour enlever les anciennes roues arrière, desserrez d'abord le câble de frein.

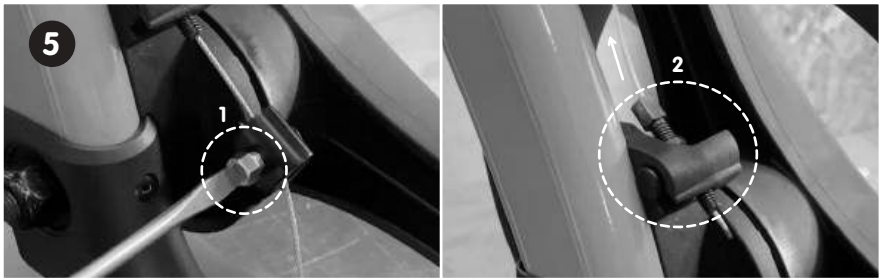


STEP 4: Pull the cable cap off sharply using combination pliers. If you don't succeed, try using a bolt cutter or a cable cutter to cut the cap off. However, this may result in split ends making the application of the new cap later more difficult.

STAP 4: Trek met de combinatietang het eindkabeldopje van de kabel af (indien dit niet lukt kunt u het ook afknippen, maar dan rafelt de kabel wel sneller).

SCHRITT 4: Ziehen Sie mit der Kombizange die Zugkappe vom Bremsseil ab (wenn Sie keinen Erfolg haben, können Sie die Zugkappe auch abschneiden, aber aber das Bremsseil reißt dann leichter).

ÉTAPE 4: Retirez le capuchon de câble d'extrémité à l'aide de la pince combinée (si ça ne marche pas, vous pouvez aussi le couper, mais le câble s'effilochera alors plus vite).



STEP 5: Unscrew the cable clamp using the flat head screwdriver and the open-end wrench (1). Remove the cable out of the cable clamp and from the adjustment screw (2).

STAP 5: Schroef de kabelklem los mbv de platte schroevendraaier en de steeksleutel (1). Haal vervolgens de remkabel uit de kabelklem en de verstelschroef (2).

SCHRITT 5: Schrauben Sie die Kabelklemme mit dem Schlitzschraubendreher und dem Maulschlüssel ab (1). Entfernen Sie das Kabel aus der Kabelklemme und der Einstellschraube (2).

ÉTAPE 5: Dévissez le serre-câble à l'aide du tournevis plat et de la clé à molette (1). Retirez ensuite le câble de frein du serre-câble et de la vis de réglage (2).



STEP 6: Approach the wheel from the lateral side and unscrew the screw connecting the drumbrake to the frame. Use allen key 5 for this.

STAP 6: Via de buitenzijde van het wiel kunt u de verbindingsschroef tussen de trommelrem en het frame losmaken. Gebruik hiervoor inbussleutel maat 5.

SCHRITT 6: Nähern Sie sich dem Rad von der Seite, so dass Sie die Schraube, die die Trommelbremse mit dem Rahmen verbindet, erreichen und herausdrehen können. Verwenden Sie dazu den Inbusschlüssel 5.

ÉTAPE 6: A l'extérieur de la roue, vous pouvez enlever la vis de connexion entre le frein à tambour et le cadre. Pour faire cela, utilisez une clé Allen de taille 5.

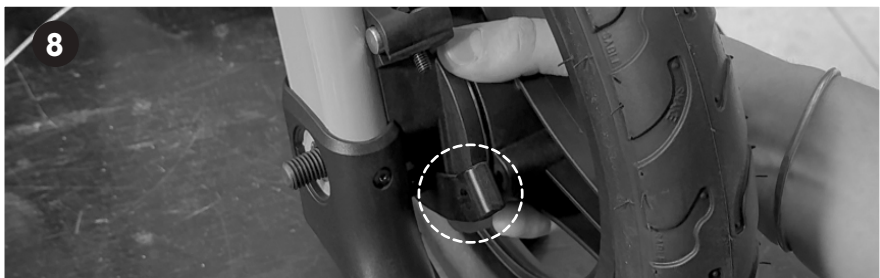


STEP 7: Unscrew the nut on the inside of the wheel using ring spanner size 19. Remove the wheel by pulling outwards.

STAP 7: Aan de binnenzijde van het wiel draait u de moer los met behulp van de ringsleutel maat 19. U kunt nu het wiel loshalen.

SCHRITT 7: Schrauben Sie die Mutter auf der Innenseite des Rades mit einem Ringschlüssel Größe 19. Entfernen Sie das Rad.

ÉTAPE 7: À l'intérieur de la roue, dévissez l'écrou à l'aide de la clé à douille de taille 19. Maintenant, vous pouvez retirer la roue.



STEP 8: Place the new air tire. The left and the right wheel are mirrored, and positioned opposite to each other. Ensure the brake lever is pointing toward the rear when mounting the new air tire.

STAP 8: De linker- en rechterwiel zijn gespiegeld en worden tegenover elkaar geplaatst. Zorg ervoor dat de remhendel naar achteren wijst bij het monteren van de nieuwe luchtband (1).

SCHRITT 8: Das linke und das rechte Rad sind spiegelbildlich und einander gegenüberliegend angeordnet. Achten Sie bei der Montage der neuen Luftreifen darauf, dass der Bremshebel nach hinten zeigt (1).

ÉTAPE 8: Les roues gauche et droite sont inversées et positionnées à l'opposé l'une de l'autre. Veillez à ce que le levier de frein soit orienté vers l'arrière lorsque vous montez les nouveaux pneus gonflables (1).

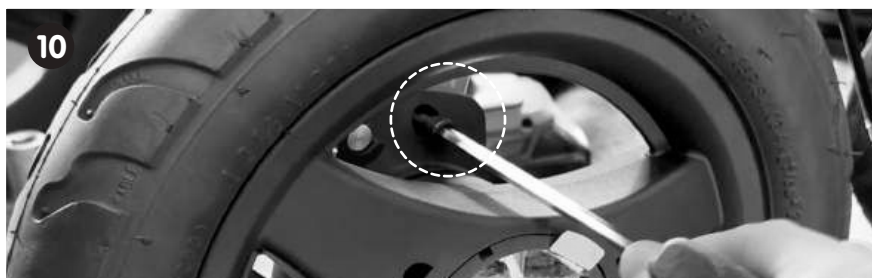


STEP 9: Place the ring on the screw (1) and secure it with the nut (2). Do not fasten it yet!

STAP 9: Plaats de ring op de schroef (1) en draai nog niet volledig vast.

SCHRITT 9: Bringen Sie den Ring und die Mutter (1) an. Noch nicht befestigen!

ÉTAPE 9: Placez la rondelle et la vis (1) et ne les serrez pas encore complètement.

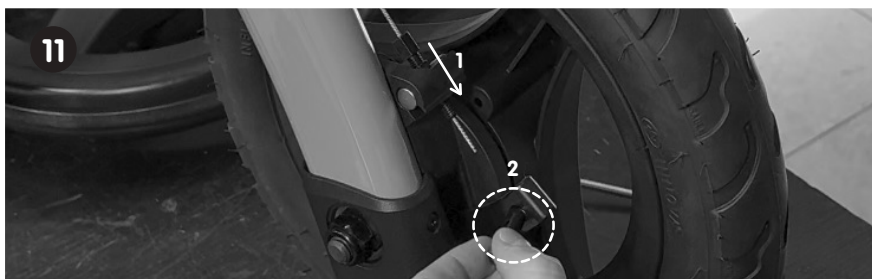


STEP 10: Reattach the screw that connects the drum brake to the frame from the lateral side of the wheel. Use allen key 5 to tighten it. Now you can fasten the nut from step 10 completely.

STAP 10: Bevestig de schroef waarmee de trommelrem aan het frame is bevestigd weer aan de zijkant van het wiel. Gebruik inbussleutel 5 om hem vast te draaien. Zet vervolgens de moer van stap 10 vast.

SCHRITT 10: Befestigen Sie die Schraube, die die Trommelbremse mit dem Rahmen verbindet, wieder an der Seite des Rades. Ziehen Sie sie mit dem Inbusschlüssel 5 fest. Befestigen Sie dann die Mutter aus Schritt 10.

ÉTAPE 10: Fixez à nouveau la vis qui relie le frein à tambour au châssis depuis le côté de la roue. Utilisez la clé Allen 5 pour la serrer. Fixez ensuite l'écrou de l'étape 10.



STEP 11: Insert the brake cable into the adjustment screw (1), then secure it with the cable clamp (2).

STAP 11: Steek de remkabel in de stelschroef (1) en zet hem vervolgens vast met de kabelklem (2).

SCHRITT 11: Führen Sie das Bremsseil in die Einstellschraube (1) ein und sichern Sie es mit der Seilklemme (2).

ÉTAPE 11: Insérer le câble de frein dans la vis de réglage (1), puis le fixer avec le serre-câble (2).



STEP 12: Insert the brake cable into the cable clamp (1) and pull it tight with pliers (this will raise the brake lever). Then, use a flathead screwdriver to securely tighten the cable clamp (2).

STAP 12: Steek de remkabel in de kabelklem (1) en trek deze strak met een tang (hierdoor komt de remhendel omhoog). Gebruik vervolgens een platte schroevendraaier om de kabelklem (2) stevig vast te zetten.

SCHRITT 12: Führen Sie das Bremskabel in die Kabelklemme (1) ein und ziehen Sie es mit einer Zange fest (dadurch wird der Bremshebel angehoben). Ziehen Sie dann die Kabelklemme (2) mit einem Schlitzschraubendreher fest.

ÉTAPE 12: Insérez le câble de frein dans le serre-câble (1) et serrez-le à l'aide d'une pince (cela relèvera le levier de frein). Ensuite, utilisez un tournevis à tête plate pour serrer fermement le serre-câble (2).



STEP 13: Adjust the braking force with the adjustment screw. The brakes should be tight enough that the wheels no longer move when on the parking brake. The parking brake should be easy to release. To increase the braking force, tighten the screw upward. If the tension is too high, the parking brake will no longer engage properly. Adjust carefully to achieve the desired braking performance.

STAP 13: Om de remkracht te vergroten, draai de stelschroef omhoog. Als de spanning op de binnenkabel te groot is, zal de parkeerrem niet meer goed inschakelen. Stel zorgvuldig af om de gewenste remprestaties te bereiken.

SCHRITT 13: Um die Bremskraft zu erhöhen, ziehen Sie die Schraube nach oben an. Wenn die Spannung zu hoch ist, lässt sich die Handbremse nicht mehr richtig betätigen. Stellen Sie sie sorgfältig ein, um die gewünschte Bremsleistung zu erreichen.

ÉTAPE 13: Pour augmenter la force de freinage, serrez la vis vers le haut. Si la tension est trop élevée, le frein à main ne pourra plus s'engager correctement. Réglez soigneusement pour atteindre la performance de freinage souhaitée.



STEP 14: Place the new cable cap on the brake cable and squeeze it in place with the combination pliers. Repeat steps 3 to 15 to replace the other rear wheel and perform a safety check.

STAP 14: Plaats de nieuw eindkabel dopjes en knijp deze even aan met de combinatietang. Herhaal de stappen voor het andere achterwiel.

SCHRITT 14: Setzen Sie die neu Kabelkappen auf und quetschen Sie sie kurz mit der Kombizange. Wiederholen Sie die Schritte für das andere Hinterrad.

ÉTAPE 14: Placez les nouveau capuchons de câble d'extrémité et serrez-les avec la pince combinée. Répétez les étapes pour l'autre roue arrière.

SAFETY CHECK | VEILIGHEIDSCONTROLE | SICHERHEITSPRÜFUNG | CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

EN

1. Make sure all nuts, bolts, and screws are secure.
2. Make sure the wheels turn freely when the brakes are not engaged.
3. Walk around slowly and make sure the wheels come to a full stop when the brakes engage.
4. Make sure the parking brake (grey lever) works properly. The wheels should not turn when the parking brake is engaged.
5. Check if the parking brakes disengage properly by pulling on the grey levers.

NL

1. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
2. Zorg ervoor dat de wielen vrij draaien wanneer de remmen niet zijn ingeschakeld.
3. Loop langzaam rond en controleer of de wielen volledig tot stilstand komen wanneer de remmen ingeschakeld zijn.
4. Controleer of de parkeerrem (grijze hendel) goed werkt. De wielen mogen niet draaien wanneer de parkeerrem is ingeschakeld.
5. Controleer of de parkeerremmen goed ontkoppeld zijn door aan de grijze hendels te trekken.

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen.
2. Stellen Sie sicher, dass sich die Räder frei drehen, wenn die Bremsen nicht angezogen sind.
3. Gehen Sie langsam umher und vergewissern Sie sich, dass die Räder zum Stillstand kommen, wenn die Bremsen angezogen sind.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse (grauer Hebel) richtig funktioniert. Die Räder dürfen sich nicht drehen, wenn die Feststellbremse angezogen ist.
5. Prüfen Sie, ob sich die Feststellbremsen richtig lösen, indem Sie an den grauen Hebeln ziehen.

FR

1. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien fixés.
2. Assurez-vous que les roues tournent librement lorsque les freins ne sont pas engagés.
3. Marchez lentement et assurez-vous que les roues s'arrêtent complètement lorsque les freins sont enclenchés.
4. Assurez-vous que le frein de stationnement (levier gris) fonctionne correctement. Les roues ne doivent pas tourner lorsque le frein de stationnement est engagé.
5. Vérifiez que les freins de stationnement se désengagent correctement en tirant sur les leviers gris.

ROLLZ FIT INSTALLATION | ROLLZ FIT INSTALLATIE | ROLLZ FIT EINBAU | INSTALLATION DE ROLLZ FIT

EN - If you have a Rollz Fit attached to the rollator's wheel, scan the QR code for instructions on how to remove it and install it on the air tires.

NL - If you have a Rollz Fit attached to the rollator's wheel, scan the QR code for instructions on how to remove it and install it on the air tires. This versatile 3-in-1 tool keeps the user active and independent regardless of mobility.

DE - Wenn Sie einen Rollz Fit am Rad des Rollators angebracht haben, scannen Sie den QR-Code, um eine Anleitung zu erhalten, wie Sie ihn abnehmen und an den Luftreifen anbringen können. Dieses vielseitige 3-in-1-Hilfsmittel hält den Benutzer aktiv und unabhängig, unabhängig von seiner Mobilität.

FR - Si un Rollz Fit est fixé à la roue du rollator, scannez le code QR pour savoir comment le retirer et l'installer sur les pneus gonflables. Cet outil polyvalent 3-en-1 permet à l'utilisateur de rester actif et indépendant, quelle que soit sa mobilité.





Rollz® International BV

Rotterdamseweg 402M
2629 HH DELFT
The Netherlands

+31 (0)20 362 20 10
www.rollz.com
info@rollz.com



rollzint



RollzInternational



rollzint



RollzInternational